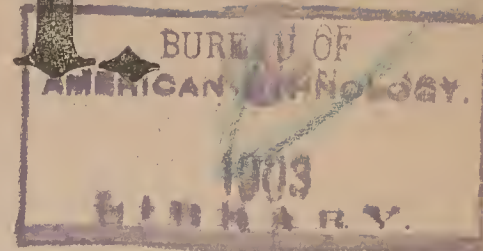


Anpao Kin

THE DAYBREAK.



"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi." —Luke 1. 78

VOL. XIX

FOREST CITY, SO. DAK., SEPTEMBER, 1903

NO. 7

ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley, Rev. W. J. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohina, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokxu kin ogna yewicakiciyapi ece.

Wi akenom (one year) on kaxpapi yamni kajujupi kta.

Wi xape kin kaxpapi wani sam okise. Icupi xni itokab kdajujupi kta.

Wowapi askabyapi maxaxana wani qaix nonpa owapi kin. mazaska cekiya, ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi ska sani el owa kta.

Opetompi kta wowapi hiyukiyapi qaix ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deeed owapi kta.

REV. E. ASHLEY,
Cheyenne Agency, S. D.

Yawaxteya Cajeyatapi Wowapi Wan

ANPAO KIN ielkoyachinwapi qa wico-
ran waxte econ iyounpaxtakapi kta
wookili yuha. Okodakiciye - wakan
opapi tka abebeya tipi kin. hena iyotan
taokiy waxte heca kta. Bixop wani
kin eciyatanhan, taku ecamon onxpaxpa
oyakapi qa taku bduotanin kta wacin
ka hena owasin, qa Tipiwakan iyaza
onawani woyakapi kin hena, qa nakun
Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa
toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-
wapi kin owasin Anpao kin icupi qa
sani wicaxa tokeca wicagupi nin ecan-
mi.
W. H. HARE,
Yewicaxipi Bishop

WOWAPI WAKAN YAWAPI WA- WOKIYA.

Thessalonike Wowapi Tokaheya kin.

1. Thessalonike otonwe kin
(hehan Salonike ogna cajeyatapi)
he ehanna Therma eciyapi, tka
Alexander the Great, tanksitku
kin hignaku, Cassander eciyapi,
he otonwe kin piya kage con, ta-
wicu caje kin ogna cahton, na
Makedonia maka obaspe el oton-
we tanka, na Europe okašpe kin
he el wata oibuni tanka na wico-
ta el tipi.

Wiyohiyanpata tokel Ephesos
otonwe kin, na Greece el Ko-
rinth otonwe kin tokel tankapi
kin he iyecel wiyolipeyata el
Thessalonike tanka. Adriatic na
Hellas pont miniwanca iyokogna,
na Makedonia makoblaye ektaki-
ya iyohloke cin el yanke cin on
he wopeton oyanke tanka na he-
on wicota hel hipi na etanhan ki-
glapi ece, hecel wobliheca wico-
han onnye cokaya heca, na he-
tanhan Itancan Toie ieyanpaha-
pica, "Makedonia na Akeya ekta,
na heceni šni tka owancaya. (1
Thess. 1:8).

2. Hel Okolakiciye kagapi kin.
Paul na Silas he A. D. 51 icun-
han tokaheya Thessalonike el hi-
pi, na hel Anpetu okihipi yamni

hehanyan, Juda omaciye tipi ta-
wapi ogna Messiab iwahowicaya-
pi qon, he Jesus ee ca iwahokon-
wicakiyapi. (Olan. 17: 2, 3.)

Woakinica kin le on Juda wicaša
našicijimpi okihipi šni kin on
woohitiya škanpi, na otonwe kin
el okililaton kagapi, na tipi ta-
ktel Wahošiyē yanke cin he
etanhan napayapi kta ca takpepi,
tka iyaye šni itokab wicaša nom
lila kolawicaye cin wicakamna,
Jason (Roma. 13:21), na Aristar-
kos (Kol. 4:10) heniyos. Ikcewi-
caša ekta iglahonmi kin on sam
tanyan wicaša wicakamna, icin
Thessalonike okolakiciye opapi
kin etanhan Ikcewicāša kin okise
isanpapi. (1 Thess. 1:9; 2:14)

3. Watohan na taku on wo-
wapi kagapi kin. Omaka A. D.
52 he ehan Wahošiyē kin Korinth
el un icunhan, Silas na Timothe-
os, Makedonia etanhan el olipi
na Thessalonike oyate kin tokel
hecetuwanjica wacantkiyapi na
wacinyanpi kin, na tokel Wahoši-
ye kin cantekiya kiksuyapi kin he
okiyakapi, (1 Thess. 3:6). Eša wo-
awacin ektašniyan yuhapi cankel
na he apiyapi kta iyececa. Wa-
hošiyē kin ekta wicahi kin itahe-
na, hunb kolakupi na takuwica-
yapi kin tapi, na heon Itancan u
kte cin-na wanna ecala kta ke-
cinpi—he itkokipapi kta wowaste
kin opapi kte šni iyukeanpi kin,
heon wowasi wicohan tawapi
ayušanpi, taku waiqlanapi kta
iyecece šni kecinpi, tka Christian
tona wijicapi owicakiyapi ece kta
awacinpi, na woawacin kin he
woope ogna šni, na on cante iglu-
hapi šni kin he apiwicayapi kta
iyececa.

4. Yuwitayapi. Wowapi kin
le okiyuše nom yuha. (1.) Wo-
tanin wašte kin olankoya icupi
kin on Wahošiyē kin wopila ewi-
cakiya (1:1-10); wokakije kin on
wacintankapi kta e iye tokel wa-
akipe ece kin oglaka (2:1-12);
šinsya najinpi on pilawicaye (2:
13-16); takuku wahowicaye ca
hecetuwanjica wacinyanpi kta
icewicakiye (3:1-13). (2.) Wa-
kašotešni un wicaši, na wowasi
el blihecapi kta keya, na takuya-
pi tona tapi kin on icantešicapi
kin, he woekicetu woohiye kin
na el wowitan tancan yuhapi kte
cin on wicakicanpte (4:13; 5:1);
na iyepi el tona wicohan wakan
waecawicakiconpi kin tokel ke-
canwicakinpi kta, na wakta unpi

kta, ohinni wacekiyapi kta, na
Woniya Wakan yusawicaye cin
opa yapi kta wicaši (5:12-28).

Pine Ridge, White Clay, S.D.

Kangi Wicašata Oglala kin ai
sa, omaka iyohi ecel Canpa Wa-
kpa etanhan oyate lel hi unpi na
lila oicimanipi sa.

Winyan, Talica hin win eciya-
pi ca Kangi wicaša wan Wahin-
kpe iyuwega eciyapi, tawicu
capa, ake cinca wan capa, ake
wica kin nape qel capa, yamni
cawicapa. Winyan kin koška
wan hanomani gli na lila našlog
iyaya, Talica hin win nata el apa,
yamni apa kahlecapi. Ikce oici-
manipi kin he šice lo, ayušan po.
Archie P. Chicken.

Medicine Root Creek etanhan.

Anpao kin:

Mitakola ehani qon hehan
wowapi eicagape lo. Ho yunkan
ake lehanl wowapi eicagapi kta
awacanmi na taku wanjigji owa-
glaka wacin ye lo. Ho yunkan
malakota na wimacalicala ye lo
na wowapi omaspe šni eša le
eicagape lo, waniyetu wikcemna
šakpe amakesakpe ye lo. Ho,
mitakolapi ake hehanl eiksuyapi
on wowapi eicagapi kte lo. Ho
ito wanna hokšila mitawa wan
waniyetu akenonpa ehanl waon-
speiçiye iyayewakiye lo, na wani-
yetu zaptan un na gli, na ake
iyaye na waniyetu nom un na
gli; na hecel wacin canke iyecel
wana taku wašte wanjigji awacin
na ecel wanna wocekiye ognayan
taku iwašte kta cin, na Faith
Station qel wanna Wawokiya un
na ohinni blihecalice, na lila
iyuškinyan un. Ho yunkan wi-
cowayazan šica wan el hi na he-
cel wana hunke šni aye na ccelesi
wana July wiyawapi tokahe kin
ošan iwašteglak kul iyunke, hecel
July tokahe kin ošan wotehika
awakipa. Yunkan micinea kin
he lecel eciyapi Jefferson Chipp,
March wiyawapi wikcemna nom
akezaptan ošan tonpi, na wani-
yetu wikcemna yamni ake wani-
ca qel te lo. Ho yunkan mi-
einksi miciksuyapi kta wacin ye-
lakaš malakota na wimacalica tka
takuku waawaunna ecel yana le-
hanyan inyan na conkaške koya
tanyelci miglušan na hehan
eiksuyape lo. Lehanl ataya wi-
coksape wanice selececa, Tun-
kanišila Wakantanka e ičicaga

wan iyapeya unpi. Yunkan
Ikcewicāša etkiya taku wašte
iyukean šni, tokel šice kta lecel
wiyukean. Tohani Wakantanka
hecel wiyukean šni nacece lo.
Tokel wacantešilyin kta ecel wi-
yukean šni nacece lo. He wota
inkin tokeca kin he slolwaya wa-
cin na on le wowapi kin eicagape
lo. Ho hecetu we lo. Mitaku-
yepi wocante šica na wowiyuškini
iyayustag wowapi eicagape lo,
yunkan tokin iyuškinyan lawapi
nin ecanmi ye lo. Anpao oyasin
iyuškinyan nape ciyuzape lo.
Nitakolapi wani le miye ye lo.
Woptuha.

OŠKATE.

"Owapazo Oškate oyakapi"
etanhan Anpao kin olan okiya-
kapi kin anpetu kin le miš onšpa
epin kta wacin.

Oglala oyate takuku itanyan
šni kecin kin hena Anpao kin
omiciyaka yo eyapi sa tka taku-
lica iyušice hecin un tokaca anaun-
kilimapi he. Tokata tawaunki-
ciyapi kta awauncinpi hecinhan
tokaca unkitaoyatepi el taku
wanji on ihangiciyapi kte kin to-
kaca kušeya najin unkičunpi šni
he. Taku iyotan anaunkilimapi
ca epe cin he taninyan oblake na
blaotanin. Oglala oyate wowaci
ota heca econpi, na wowakan ota
econpi, tka hena wanna ayušan-
pi cikeciqayela aya. Nakun July
4 el wicohan yuhapi taku wowi-
magaga, taku wicišta iyokipi he-
cekece yunke. Nakun Oglala
omniciye wan oyate ataya econ-
pi, lena lecekece wicohan yukan
tka lena walitanipi cinpi šni on.
Na oyate el Lakota itancan unpi
kin wowahokonkiye taku wakan
kin etanhan nahonpi na oyate
el taku iyukeanpi kin oyate iyu-
wašte kta hecela onspewicakiyapi
nin ecinpi on lena itokab taku
wakan cekiyapi okiyakapi. Yun-
kan miš hehanyan lecanmi ece.
Ho wana Wakantanka Oglala
oyate el wicohan wanke on pa el
ece iglutanin epce lo heon hena
lila heca wacin el bluze na on wa-
cin ibošagmiçiye ka ecanmi šni,
wawacinktayaza hemaca kte šni
kace ecanmi ece.

Ho taku iyotan kin lecetū.
Oyate le el Okolakiciye wakan
owe yuke na hena icagapi na
tawaičiyapi kta hecinhan lehanl
kohan awacin awaiglag unqonpi

[Concluded on last page.]

SIOUX FALLS, S. DAKOTA, August 27, 1903.

The offerings at Convocation filled all hearts with the greatest satisfaction and joy, and I am sure I may apply to them the words of St. Paul, "Wakantanka owotanna sni wanica, been wacantkiye cciyatanhan wicohan ecanonpi kin akiktonje kte sni; wacantkiye kin he iye Caje kin on dutaninpi, wakanpi kin owicayakiyapi, gon qa hinnañin nakun owicayakiya dukanpi." If God does not forget your offerings, but watches over them, who can tell how much good they will accomplish!

The object which should be nearest the hearts of all our people is the *Native Clergy Sustentation Fund*: for God has ordered, "Tawe Wicohie en onspekiyapi kin, he waonspekiye cin waecakicon kta, taku wakte owasin en. Icihnayanpi sni po, Wakantanka uncapi kte sni; ecin wicašta kin taku oju kinhan he iyecen mnaye kta." I am glad to see, therefore, that so many of the congregations put this fund down as first and made liberal contributions to it.

I am glad, also, that so many gave money "to be used by the Bishop as he thought best." It is a great comfort to know that you think of me, pray for me, and try to help me in my work.

All that you have done in faith will go up before God "an odor of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well pleasing to God." (Phil. 4:18.)

Your faithful friend,

William H. Hare.

Cheyenne Mission

| <i>Maka obaxpe</i> | <i>Ataya</i> | <i>Taku on kicanpi kin</i> | <i>Tonakeca</i> |
|---------------------|--------------|---------------------------------------|-----------------|
| St. John's | \$ 59.81 | Lakota Wicaša wakan on | \$ 15.00 |
| | | Bishop Tawomnaye kin | 5.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi kin | 5.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 5.00 |
| | | Yuwitaye Womnaye | 11.41 |
| | | Convocation Womnaye | 5.00 |
| | | Anpao kin | 2.00 |
| | | Bishop qupi | 6.40 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| " Daug. King 12.05 | | Lakota Wicaša wakan | 5.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 1.05 |
| | | Bishop Tawomnaye | 5.00 |
| | | Convocation Womnaye | 1.00 |
| " Kawitaye... 75.46 | | Lakota Wicaša wakan on | 40.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 5.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 5.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 5.00 |
| | | Convocation Womnaye | 5.00 |
| | | Anpao kin on | 5.00 |
| | | Bishop qupi | 5.46 |
| St. Paul's | 15.35 | Lakota Wicaša wakan on | 2.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 1.50 |
| | | Bishop Tawomnaye | 4.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 1.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 5.00 |
| | | Yuwitaye Owomnaye | 3.05 |
| | | Convocation Womnaye | 2.00 |
| | | Anpao kin on | 3.00 |
| | | Bishop qupi | 1.00 |
| Calvary | 34.50 | Lakota Wicaša wakan on | 5.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 4.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 4.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 4.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 3.00 |
| | | Yuwitaye Owomnaye | 5.50 |
| | | Convocation Womnaye | 3.00 |
| | | Anpao kin on | 3.00 |
| | | Bishop qupi | 3.00 |
| St. Stephen's | 15.60 | Lakota Wicaša Wakan on | 5.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 2.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 2.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 1.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 1.00 |
| | | Yuwitaye Owomnaye | 1.60 |
| | | Anpao kin | 1.50 |
| | | Bishop qupi | 1.50 |
| Ascension | 50.47 | Lakota Wicaša wakan on | 15.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 10.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 5.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 5.00 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 5.00 |
| | | Convocation Womnaye | 5.00 |
| | | Anpao kin on | 2.50 |
| | | Bishop qupi | 2.97 |
| " Dau. King 16.51 | | Lakota Wicaša Wakan on | 5.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 2.50 |
| | | Bishop Tawomnaye | 2.50 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 1.25 |
| | | Milahanska Makoce el Yewicašipi | 1.25 |
| | | Convocation Womnaye | 1.25 |
| | | Anpao kin on | 1.25 |
| | | Bishop qupi | 1.51 |
| St. Mary's | 33.08 | Lakota Wicaša wakan on | 10.00 |
| | | South Dakota obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 3.00 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 2.00 |

| | |
|--------------------------------------|--------|
| Milahanska Makoce el Yewicašipi | 1.50 |
| Yuwitaye Owomnaye | 6.40 |
| Convocation Womnaye | 2.50 |
| Anpao kin on | 68 |
| Bishop qupi | 2.00 |
| Emmanuel | 89.00 |
| Lakota Wicaša Wakan on | 30.00 |
| South Dakota obašpe Yewicašipi | 10.00 |
| Bishop Tawomnaye | 10.00 |
| Kowakata Yewicašipi | 7.50 |
| Milahanska Makoce el Yewicašipi | 7.50 |
| Yuwitaye Owomnaye | 5.00 |
| Convocation Womnaye | 5.00 |
| Anpao kin on | 5.00 |
| Bishop qupi | 9.00 |
| Em. Kawitaye | 50.00 |
| Lakota Wicaša wakan on | 10.00 |
| South Dakota obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| Bishop Tawomnaye | 5.00 |
| Kowakata Yewicašipi | 5.00 |
| Milahanska Makoce el Yewicašipi | 5.00 |
| Convocation Womnaye | 5.00 |
| Anpao kin on | 5.00 |
| Bishop qupi | 10.00 |
| St. Thomas | 12.34 |
| Lakota Wicaša wakan on | 2.00 |
| South Dakota obašpe Yewicašipi | 2.00 |
| Bishop Tawomnaye | 2.00 |
| Kowakata Yewicašipi | 1.00 |
| Milahanska Makoce el Yewicašipi | 1.00 |
| Yuwitaye Owomnaye | 2.34 |
| Convocation Womnaye on | 1.00 |
| Anpao kin on | 1.00 |
| St. Andrew's | 24.00 |
| Lakota Wicaša Wakan on | 5.00 |
| So. Dak. obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| Bishop Tawomnaye | 3.00 |
| Kowakata Yewicašipi | 2.00 |
| Milahanska Mak. el Yewicašipi | 2.00 |
| Yuwitaye Owomnaye | 2.00 |
| Convocation Womnaye | 2.00 |
| Anpao kin on | 2.00 |
| Bishop qupi | 1.00 |
| St. Mark's | 10.00 |
| Lakota Wicaša wakan | 2.00 |
| So. Dak. obašpe Yewicašipi | 1.50 |
| Bishop Tawomnaye | 2.50 |
| Kowakata Yewicašipi | 2.00 |
| Milahanska Mak. el Yewicašipi | 1.00 |
| Anpao kin on | 1.00 |
| St. Barnabas | 11.50 |
| Lakota Wicaša wakan | 5.00 |
| So. Dak. obašpe Yewicašipi | 1.00 |
| Bishop Tawomnaye | 1.00 |
| Kowakata Yewicašipi | 50 |
| Milahanska Mak. el Yewicašipi | 1.00 |
| Yuwitaye Owomnaye | 1.50 |
| Convocation Womnaye | 50 |
| Anpao kin on | 50 |
| Bishop qupi | 50 |
| Total | 509.67 |

Lower Brule

| | | | |
|-------------------|-------|-----------------------------|-------|
| Holy Comforter | 39.00 | Lakota Wicaša wakan on .. | 10.00 |
| | | Peta okolakiciye | 5.00 |
| | | Canlowankiyapi on | 10.00 |
| | | Yewicašipi Yuwitaye | 4.00 |
| | | Womnaye wakšica on | 5.00 |
| | | Tatanka wakpala Tipi wakan | 3.00 |
| | | Bishop qupi | 2.00 |
| Holy Name | 10.00 | Lakota Wicaša wakan on .. | 5.00 |
| | | Bishop qupi | 3.00 |
| | | Peta okolakiciye | 2.00 |
| Messiah | 21.50 | Lakota Wicaša wakan on .. | 5.00 |
| | | Peta okolakiciye | 2.50 |
| | | Womnaye wakšica | 9.00 |
| | | Koškitanan on | 5.00 |
| St. Alban's | | Lakota Wicaša wakan on .. | 6.00 |
| Daug. of King | 16.75 | Wawekiya on | 5.50 |
| | | Bishop Tawomnaye | 5.25 |
| Holy Faith | 4.00 | Lakota Wicaša wakan on .. | 2.00 |
| | | Peta okolakiciye | 1.00 |
| | | Convoc'n el wayazankapi on | 1.00 |
| Holy Comforter | | Canlowankiyapi on | 5.00 |
| Daug. of King | 10.00 | Bishop Tawomnaye | 2.50 |
| | | Lakota Wicaša wakan on .. | 2.50 |
| Ch. of Our Savior | 16.50 | Bishop Tawomnaye | 4.00 |
| | | Lakota Wicaša wakan on .. | 2.50 |
| | | Petijanjan | 5.00 |
| | | Wagna wošnapi | 5.00 |
| St. Peter's | 19.00 | Tipi wakan kagapi kte | 19.00 |

Total

136.75

Pine Ridge, Agency Dist.

| | | | |
|------------|-------|-------------------------------|-------|
| Holy Cross | 69.02 | Peta okolakiciye | 10.27 |
| | | Wokiksuye on | 13.50 |
| | | Lakota Wicaša wakan | 12.75 |
| | | Kowakata Yewicašipi | 5.00 |
| | | Milahanska Mak. el Yewicašipi | 5.00 |
| | | So. Dak. obašpe Yewicašipi | 5.00 |
| | | Bishop Tawomnaye | 5.00 |

| | | | | | | | |
|--------------|------------|--|-------|-----------------------------|-------------|---------------------------------|-----------|
| | | Convocation womnaye..... | 2 00 | | | Yuwitaye Owomnaye .. | 1 00 |
| | | Wicasa wakan kanpi na oici- hipi šni..... | 2 00 | Advent | 8.25..... | Tipi wakan el petijanjan | 4 75 |
| | | Anpao kin on | 2 00 | | | Yewicasipi Yuwitaye .. | 2 00 |
| | | Tipi wak. kagapi omniciye on | 1 50 | | | Lakota Wicasa wakan on | 1 50 |
| St. Peter's | 5.00..... | St. Paul Chapel iunpi kte cin on | 5 00 | Cottonwood | 10.00..... | Yuwitaye Owomnaye... | 2 00 |
| | | Peta okolakiciye..... | 2 50 | | | Yewicasipi Yuwitaye... | 4 00 |
| | | Lakota Wicasa wakan on.. | 2 00 | | | Lakota Wicasa wakan on | 4 00 |
| St. Paul's | 16.75..... | Kowakata Yewicasipi..... | 25 | Trinity | 120.00..... | Lakota Wicasa wakan on | 20 00 |
| | | Milahanska Mak.el Yewicasipi | 25 | | | Yewicasipi Yuwitaye | 5 00 |
| | | Lakota Wicasa wakan | 1 50 | | | Peta okolakiciye..... | 5 00 |
| | | Yewicasipi Yuwitaye..... | 1 00 | | | Bishop Tawomnaye | 5 00 |
| | | Bishop qupi | 1 00 | | | Yuwitaye Owomnaye | 5 00 |
| | | Convocation womnaye | 1 00 | | | Wicasa wakan ti el oceti on | 10 00 |
| | | Peta okolakiciye..... | 1 25 | Kawitaye | 11.25..... | Oceti tanka on | 70 00 |
| | | Anpao kin on | 1 00 | | | Lakota Wicasa wakan on | 6 20 |
| | | Tipi wakan kagapi kte on.. | 10 00 | St. Mark's | 42.85..... | St. Philip's on | 5 05 |
| St. Mary's | 12.65..... | Tipi wakan teca on | 12 65 | | | Yewicasipi Yuwitaye | 2 30 |
| Messiah | 31.20..... | Lakota Wicasa wakan on.. | 1 00 | | | Lakota Wicasa wakan on | 2 30 |
| | | Yewicasipi yuwitaye..... | 50 | Ascension | 11.35..... | Hlahla on | 38 25 |
| | | Milahanska Mak.el Yewicasipi | 25 | | | Peta okolakiciye | 2 50 |
| | | Kowakata Yewicasipi..... | 20 | | | Lakota Wicasa wakan on | 3 00 |
| | | Bishop qupi | 50 | | | Yewicasipi Yuwitaye | 3 00 |
| | | Convocation womnaye .. | 50 | | | Bishop qupi | 3 05 |
| | | Peta okolakiciye..... | 6 63 | | | Total | 527 10 |
| | | Mrs. Cleveland wokiksnye on | 2 00 | | | Santee | |
| | | Anpao kin on | 50 | Our Most Merciful Savior | 70.00..... | Lakota Wicaxa wakan on..... | 45 00 |
| | | Tipi wakan el oakanyankapi | 7 00 | | | Bishop Tawomnaye..... | 5 00 |
| St. George's | 12.50..... | Ogna Baptisma wicaxupi on | 12 00 | | | Wicaxa wakan onspewicakihapi on | 5 00 |
| | | Lakota Wicasa wakan on... | 8 50 | | | Milahanska Makoce el Yewicaxipi | 5 00 |
| | | Yewicasipi Yuwitaye..... | 50 | | | Bishop qupi | 10 00 |
| | | Milahanska Mak.el Yewicasipi | 1 00 | Blessed Redeemer | 71.00..... | Lakota Wicaxa wakan on..... | 40 00 |
| | | Kowakata Yewicasipi..... | 1 00 | | | Bishop Tawomnaye..... | 5 00 |
| | | Bishop qupi | 1 50 | | | Wicaxa wakan onspewicakihapi on | 5 00 |
| | | Convocation womnaye | 50 | | | Milahanska Makoce el Yewicaxipi | 5 00 |
| Total..... | 148 12 | Anpao kin on | 50 | | | Bishop qupi | 6 00 |
| | | | | Holy Faith | 21.00..... | Peta okolakiciye | 10 00 |
| | | | | | | Bishop qupi..... | 6 00 |
| | | | | | | Lakota Wicaxa wakan on | 10 00 |
| | | | | | | Peta okolakiciye | 5 00 |
| | | | | | | Total..... | \$ 162 00 |
| | | | | | | Flandreau | |
| | | | | St. Mary's | 7.00..... | Bishop qupi..... | 7 00 |
| | | | | | | Sisseton | |
| | | | | St. Jno. Baptist | 26.08..... | Anpao kin on..... | 3 00 |
| | | | | | | Bishop qupi | 23 00 |
| | | | | St. James' | 16.30..... | Lakota Wicaxa wakan on..... | 10 00 |
| | | | | | | Bishop qupi | 6 30 |
| | | | | St. Mary's | 8.14..... | Lakota Wicaxa wakan on | 8 14 |
| | | | | | | Total..... | 50 44 |
| | | | | | | Standing Rock | |
| | | | | St. Elizabeth's | 123.25..... | Bishop Tawomnaye..... | 20 00 |
| | | | | | | St. Elizabeth's Owayawa on..... | 18 25 |
| | | | | | | Lakota Wicaxa wakan on | 70 00 |
| | | | | | | Tipi Sapa qupi | 15 00 |
| | | | | Good Shepherd | 64.00..... | Lakota Wicaxa wakan on..... | 30 00 |
| | | | | | | Bishop Tawomnaye..... | 14 00 |
| | | | | | | St. Elizabeth's Owayawa on | 10 00 |
| | | | | | | Yewicaxipi on | 10 00 |
| | | | | St. Jno. Baptist | 40.00..... | Lakota Wicaxa wakan on | 20 00 |
| | | | | | | Bishop Tawomnaye | 10 00 |
| | | | | | | St. Elizabeth's Owayawa on | 5 00 |
| | | | | | | Milahanska Makoce el Yewicaxipi | 5 00 |
| | | | | St. Luke's | 10.00..... | Lakota Wicaxa wakan on | 5 00 |
| | | | | | | Milahanska Makoce el Yewicaxipi | 5 00 |
| | | | | St. Thomas | 61.20..... | Lakota Wicaxa wakan on | 23 20 |
| | | | | | | Bishop Tawomnaye | 12 00 |
| | | | | | | St. Elizabeth's Owayawa on | 10 00 |
| | | | | | | Kowakata Yewicaxipi | 6 00 |
| | | | | | | Tipi Sapa qupi | 10 00 |
| | | | | | | Total..... | 298 45 |
| | | | | | | Yankton | |
| | | | | Holy Fellowship | 15.00..... | Convocation womnaye | 15 00 |
| | | | | | | Lakota wicaxa wakan | 5 00 |
| | | | | Holy Name | 15.00..... | Yuwitaye Owomnaye | 5 00 |
| | | | | | | Bishop qupi | 5 00 |
| | | | | St. Philip's | 40.50..... | Lakota wicaxa wakan | 10 00 |
| | | | | | | Mr Lambert ti apiyapi kte | 10 00 |
| | | | | | | Mr Lambert qupi | 15 50 |
| | | | | | | Yuwitaye Owomnaye | 5 00 |
| | | | | | | Total..... | 70 50 |
| | | | | | | Yanktonais | |
| | | | | Christ Church | 23.65..... | Yewicaxipi Yuwitaye | 10 00 |
| | | | | | | bishop qupi | 10 00 |
| | | | | | | Lakota wicaxa wakan | 10 00 |
| | | | | | | Yuwitaye Owomnaye | 3 65 |
| | | | | St. Jno. Baptist | 48.60..... | Lakota wicaxa wakan | 3 00 |
| | | | | | | bishop qupi | 3 25 |
| | | | | | | Tipi wakan apiyapi kte | 40 00 |
| | | | | | | Peta okolakiciye | 2 35 |
| | | | | All Saints | 21.47..... | Tipi wakan apiyapi kte | 40 00 |
| | | | | | | Bishop qupi | 5 00 |
| | | | | | | Lakota wicaxa wakan | 2 50 |
| | | | | | | Peta okolakiciye | 2 50 |
| | | | | | | Miss Dixon | 1 00 |
| | | | | | | Wayazankapi on | 47 |
| | | | | Ascension | 30.00..... | Hlahla oinajin | 25 00 |
| | | | | | | Lakota wicaxa wakan | 5 00 |
| | | | | St. Peters | 4.00..... | Bishop qupi | 4 00 |
| | | | | Xt. Ch. oadetka | 10.00..... | Bishop qupi | 4 00 |
| | | | | | | Lakota wicaxa wakan on | 6 00 |
| | | | | | | Total..... | 147 72 |
| | | | | | | Grand Total..... | 2114 65 |

OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

September wi kin.

6. Yamni iyohakab Anpetu
Wakan iakeyamni..... To
13. Yamni iyohakab Anpetu
Wakan iaketopa..... To
- 16, 18 na 19. Ember (Waceki-
ye) anpetu.
20. Yamni iyohakab Anpetu
Wakan iakezaptan..... To
21. St. Matthew, Wahošiye
kin..... Ša
27. Yamni iyohakab Anpetu
Wakan iakesakpe..... To
29. St. Michael na Ogligle
oyasin..... To

Wotania-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicohaya he cin ehan
he yapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantki-
ya nitawa kdugad, canicipawega
akan otkeyahan yaun tka qon,
maka akan wicaša na kin owasin
Niye ekta etonwanpi qa niwica-
yapi nunwe. Amen.

Yewicašipi kin on.

O Wakantanka, tuwe wicawe
wanjila on, wicaša oyate hiye-
ye cin oyasin maka kin owaneaya
etipi kta e wicayakage cin, na
tona itehanyan naiš kiyela unpi
kin, wookiye owicakiyakin kta e
Nicinca wašte uyaši qon; wicaši
oyasin anicitapi na iyenianpi
kta unqupi ye. Oyate kin optaye
nitawa kin opewicaya ye, na
ikeewicaša kin wokiconze nitawa
ekta awicagli ye. Tona wicaye-
eo kin eana wicaluecetn, na ni-
tokiconze kin kohanna uyakiyin
kta iceunniciyapi; Jesus Christ
Itaneanunyanpi kin hee eciyatan-
han. Amen.

OSKATE.

[Concluded from first page.]

iyeececa. Iyotan tona wayawa
glipi kin taoyate awanwicaglaka-
pi wacintanka kičunpi iyececa.
Behanl koška unkieagapi unkiš
tukte ognayan tokatakiya canku-
ye wan oga unyanpi kta hecin-
han unkiš hehan iyowaja unqon-
pi kta, tuka taku wan lila on
ihangunkičiyapi ca epe qon Buf-
falo Bill hee na Owapazo tanka
eyapi hee.

Wana nonpa unkiptanpi lakaš
hehanl tuwela tawacin tanka on
eante gluha kta okihi šni naceca.
Heon miš taku lica wan iwicatan-
yan šni ko hehan anaunkilnapi
ca epe kin le, Christian iyemace-
ca kte unkecinpi qon owasin wa-
na yannikiya oga unškanpi kta
e ecel iyokipiunkičiyapi ece.
Wana ungnayanpi telike šni.
Heciya taku econpi kin lenakeca
naceca, lila wicinpi, lila miniya-
tkanpi. Heciya wauncala ocaje
wanji ičicali škanpi aš owicaku-
wapi wowilaliawicayapi. Heci-
ya takuni awacinpi šni e iglu-
štanpi. Le wicohān lila awacan-
mi can miš icante mašica ece.
Tokata Oglala tawaunkičiyapi
kta hecinhan lena ekta ewacanmi
can tawamičiyē kta naceca kae-
canmi can tonala econpi šni hena-

la inš iye pilaičiyapi epea keš.
Lena oyate unwanjipi lakaš eaje
šica wauji na wacintani glusapa
wanjila el un qonpi epea wicaša
wakan lila iyotiyewicunki-yapi
epea ece, na Buffalo Bill na owa-
pazo el tuwe etan ihaičikta na
etan iglešpe kin he iye pilaičiyē.

Ho awacin po. Oglala wico-
han nom on ihangičiyewunki-yapi
kin le toka šni se unlapi tka taku
iyotan ihangunkičiyapi kte ca ta-
ku owasin el ikoyake lo.

Yunkan woiwahoye yake. Tu-
we owapazo itančan kin ite owapi
maku akpata glipi yunkan lecel
woiwahoye. Eya le mitawicaša
henica, tokata ake wau kin iyeci-
ciyin kta na oškate el wicohān
tokapa wokajuju waukanu el
yaun kte, wicaša niwašte lo,
eyapi.

Le woiwahoye kin awacin šna
glipi na takuni činsya awacinpi
šni, ekta etonwan unpi, ecela wa-
kta unpi na wicohān wašte el
atanpi šni, taneanpi na ohanpi
ataya tokeca unpi. Le wokonze
wan ognalci ecičiyunpi na tiwa-
he ota on jujuwahecičiyapi lo.
Wokiconze wan ena ičipajin kin
jujuwahe kta oyapi he atayela
ecičiyunpi. Lila ihangunkičiy-
api šni ecel kokipa po, awaič-
i-čip po, ihaičikta po. Lakota ta-
waunkičiyapi kta hecinhan ekta
ewacin po, na wanji lei wacin-
tanapi on cante gluha wacin
piye. Taku šni ičiya okaliwog
unqonpi kta he, na nahaličin ona-
jin unqonpi he. Hiya, hekta un.
Taku on kin hena tohanl tuwe
awacin unkeya eša ewacinunyu-
zapi kte šni, tka wanna owanji
eyotanke cin he wicala unqonpi
kta.

A. S. B. B.
Pine Ridge, S. D.

Haskell Institute,
Lawrence, Kan.

Anpao kin :

Taku epin kta wacin.
Hekta Oglala tipi, Cankpe opi el
wicaktepi hena tanhan lehanl
Grass Creek hel waun na wakan-
cekiyapi econpi s'a qeyaš el ble
šni. Yunkan hokšila wan el ma-
hi na kola Sunday School econpi
el unyin kte lo, eya; tka hiya hel
bla eša etanštoka šni lo epa.
Yunkan lila iyomakipi lo eya, ca
miš iyomakipi šni lo epa. Yun-
kan el wocekiye econ kin wanma-
yaka na lila iyuškinyan lecin
wannayake na kola wauciyake
yunkan iyomakipi lo. Sunday
kin eekiye le qeš ake wanci-yakin
kte lo eya, ca hiya tka hel bla eša
toka šni lo, epa. Yunkan lila na
kola Sunday kin cekiya u yo na
ayuštanpi kin wati kin ekta u
yo, hel tanyan wounglakin kte lo
eya. Tka hiya hehanl šung ole
ble sa lo epa, yunkan tka kola
yan kta iyomakipi ye lo eya ca
tokeša owakihi kin wau kte lo
epa, na kola mini awicakaštanpi
opa mayasi kte šni hwo epa, yun-
kan kola tuweni heca opa waši
kta iyececa šni lo, tka taku epe
na woonspe kin hena ablezapi

chantanš God wanjila kin he
wicalapi ca iye cinka iye tawiyu-
kanpi on heconpi he cantewica-
keya econpo lo eya.

Ho ca tokeša wau kte lo epa,
yukan tanyan eanon kta, eya.

Hecel Sunday ca cekiya wai
yunkan wacekiyapi kta itokab
wakanheja ciqala om Sunday
School econ na wana ceki-yapi
kta iyehantu hecel ceki-yapi na
taku oyasin ihunni yunkan oyasin
witaya Sunday School econqonpi
kta hecel tona cekiye yahipi kin
ena nankapi kte lo eya. Hecel
ito tokel onspewicakiyin kta he-
cinhan awacin manke, hecel wana
iyehantu hecel wanna onspewica-
kiya, yunkan wicoiye onalio-
tebike se onspewicakiye nawalio-
nhan micante kin kapojela
selececa, hecel enakiyapi na ti kin
ekta wabi na kici manke. Yun-
kan kola taku onspewicawakiye
kin hena tanyehcin nayalon hwo,
eya, ca hiya epa tka kola lila
iyomakipi lo ca ake Sunday kin
wan kte lo epa. Yunkan lo,
tanyan eanon kte lo, taku on-
spewicawakiye kin hena onnispe
yacin hwo, eya, ca Ho eya ablu-
pte, yunkan tokeša ošeciye kte
lo hecel ohinnian cekiye yan
wašte lo eya. Ho eanon kte lo
epa.

Hecel ohinnian cekiya wai
ece, eyaš ecin onmašike lakaš
lila omakiya hecel Sunday School
onspewicakiye kin oyasin kawic-
awapa na Baptize owape. Yun-
kan omaka iyohila hayapi on
omakiya na heya taku onnispe
kin henala šni, tka ota lo hecel
nakun sanpa eeciye kta wacin
lo eya, na eya hokšila om Sunday
School eanon kin oyasin onsi-
wicakila eyaš miye iyotan hecel
emakiya, hecel ohanketa atewaye
kin iyemaceca. Taku wanjikji
tanyan onspemakiya na ecel oto-
kahe ekta taku iblukcan qon
hena taku šni kin iyewakiya, na
taku iblukcan kin hena ohinni-
yan imonge ece eca lila iyokipi
na Ho, kola nakun taku ota iyu-
kecan un yo na imayanongin kta
wacin lo, iyukecan un yo eya.
Hecel kici iyuškinyan waun yun-
kan ongnahela Haskell Institute
ekta wayawa iyaya hecel iyokišil
waun selececa. Yunkan waya-
wa yau kta wacin lo eya, hecel
ekta wabi na wowaši tukte on-
maspe na ecel pilamičiyē na wa-
yawapi ekta tokel woawacin
bluha na ecel hokšila wašte he-
maca kta na tokel tanyan onmas-
pe kta oga lila omakiya hecel
iyuškinyan sanpa waškan ece,
hecel waonsila tawa kin on yusa-
mayan na ohinnian heya ece,
kola taku tona onspeci-ciye kin
hena ohinnian weksuye hecel
taku yaglušna wanblake cin ican-
temašice kta hecel ohinnian ki-
ksuya yo, eya. Le wicaša wakan
heca šni eša taku iyukecan na
econ kin wicatančan ataya iwašte
kta kuwa na malipiyata woohola
na maka akanl wohola hena tan-

yan yuhapi kta cin kin ee.

Ho lena isanpa wicaša wakan
kin wicohān kuwapi na iyotiyeki-
ya škanpi eša tuweni mazašala
eša lapi šni, kola lila ociciya mi-
eicajujo yo, eyapi šni; na nakun
mazaska yuhapi hena išnala ai-
glusotapi šni tka wowaonsila on
glusotapi ece. Akantanhan na
mahetanhan ataya wowaonsila ta-
wapi kin unkojulapi, hececa eša
wicoiye onalio-šica nalio-wicun-
yanpi yunka selececa, eša on ši-
glapi šni tka ece onšilaya tuwa
taku glušnayan mainš econ yanka
el ekipazopi na kola lecetn lo
eyapi ece ye lo. Wicaša wakan
kin hena woonspe tawapi kin
tanka ye lo ca wowaši ikceka yu-
hapi kin wokamna tanka el unpi
kta mazaska waštelakapi ehan-
tanš tka he waštelakapi ee šni tka
wicanagi kin hena God tawa kin
el maku po wowaonsila cičupi
kta eye cin hecela wicanagi wica-
la kta cinpi na wowaonsila iyohi-
pi kta e waonsilaya kuwapi kta
ecela waštelakapi ece. Yunkan
le unkišuyapi wašte, wicaša kin
tokel ecaniconpi yacinpi kin he
iyecel eciwicakicon po, woopo na
wayatapi ko el ikoyaka ee, eye
lo. Yunkan Wicaša wakan kin
išnala ecel econpi na unkiš taku
econqonpi kta he, na malipiya
wokiconze kin tokel iyounhipi
kta he, na wowaonsila na wo-
wicake hena onspemuki-yapi kin
tuwepi he; wicatančan na wica-
nagi hena iwašte na pilaičiyapi
kta ecela cinpi kin ee, taku wake
na lepa he kin kola Caskehanska
taku ke kin heon ohan owaglaka.
Eya miglaonihan nainš ksape
mičila on hepe šni tka wowicake
ca oblake. Nitakolapi iyotan
onšike qon

Charley Rough Feather.

P. S.-Anpao kin iyowin-
makiye kin ihanke taku wanji
epin kta. Yunkan wicoiye
onalio-šica epe qon hececa kin
on Helpers na Catechists hena
hunli sutapi šni, nahaličin hecel
on tuktektel woonspe tanyan
oyake šni. wicunyanpi yunke
cante mahel onšpa iyokišicapi
lakaš woonspe ekta etonwe lice
šni woglakapi ece nawalio-
yunka, nakun oyate ekta cewicakici-
ciyapi qon ekta nakun hececa
epe lo. Yunkan wicoiye wanji
on woglakapi kin nalio-
pi na on aičiblezapi kta ecinpi canke wi-
coiye wan onalio-šica nalio-
pi qon heon woglakapi yunka ca
ehanqon hecetn ce nukeyapi šni
icanl, Ho he miye make na heya
ce unkeyapi sam lieyatakiya ha-
bičiya unkayapi ece sa.

Yunkan wicoiye wanjila on wi-
caša ota ihangwicaye ece, tuwe
taku eye na on yanke ca kakiya
tona on wicakute qon ihangya
omawicani na ekawinge na tuwe
hiyayeye qon el gli ca tokel kaga
na iyaye qon iye el gli kin he
isanpa šica ca on lila ihangya
ece, hecel tuwe heye kin he
ihangičiya eya cajeyatapi wašte.